



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ
О ГРАЖДАНСКИХ
И ПОЛИТИЧЕСКИХ
ПРАВАХ

Distr.
GENERAL

CCPR/C/SR.2213
31 January 2006

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Восемьдесят первая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О ПЕРВОЙ (ОТКРЫТОЙ)* ЧАСТИ 2213-го ЗАСЕДАНИЯ,

состоявшегося во Дворце Вильсона в Женеве в четверг,
22 июля 2004 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н АМОП

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (продолжение)

Рассмотрение положения в Центральноафриканской Республике в отсутствие
доклада (продолжение)

* Краткий отчет о второй (закрытой) части заседания содержится в документе
CCPR/C/SR.2213/Add.1.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Они должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет выпущено вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 15 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (пункт 6 повестки дня)
(продолжение)

Рассмотрение положения в Центральноафриканской Республике в отсутствие доклада (продолжение) (CCPR/C/79/L/CAF)

1. По приглашению Председателя члены делегации Центральноафриканской Республики занимают места за столом Комитета.
2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ просит делегацию дать ответы на оставшиеся вопросы, заданные членами Комитета на предыдущем заседании.
3. Г-н. МАЛЕЙОМБО (Центральноафриканская Республика), отвечая на вопрос о компенсационном фонде для жертв, говорит, что его правительство в настоящее время обратилось к Организации Объединенных Наций и дружественным странам с просьбой выделить средства для этого фонда. Управление этим фондом поручено вице-президенту Республики. Также предусматривается создание комиссии по установлению правды и примирению на основе модели Южно-Африканской Республики.
4. Функции Посредника Республики отличаются от функций Верховного комиссара по правам человека: Посредник действует как омбудсмен при урегулировании споров между частными лицами и административными органами, тогда как главная задача Верховного комиссара заключается в обеспечении соблюдения прав человека.
5. Статистических данных о количестве государственных должностных лиц и сотрудников сил безопасности, осужденных за уголовные преступления, не имеется.
6. Центральноафриканскому управлению по борьбе с бандитизмом удалось взять под контроль ситуацию с безопасностью в стране и обеспечить, чтобы простые люди в столице и провинциальных городах могли спать спокойно и свободно ходить по улице, не опасаясь грабежей или насилия. Управление, как утверждается, в прошлом злоупотребляло властью, но с 15 марта 2003 года были приложены все усилия для установления строгой дисциплины. В отношении капитана полиции, который недавно был осужден, были приняты соответствующие правовые санкции.

7. Все новобранцы в армии, полиции и жандармерии проходят курс обучения по вопросам прав человека и гуманитарного права, который проводит Отделение Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Центральноафриканской Республике (ООНПМЦАР). Правительство и ООНПМЦАР вводят в действие систему, при которой такое обучение будет проводиться на местах, т.е. в полицейских участках и в местах содержания под стражей, а не в учебных заведениях.
8. Хотя явления торговли детьми в Центральноафриканской Республике не существует, для недопущения любых форм злоупотреблений был создан межминистерский комитет, который следит за тем, чтобы при проведении процедуры усыновления/удочерения полностью соблюдался закон. В Управление Верховного комиссара поступила информации о наборе в армию несовершеннолетних лиц, и оно приняло меры для недопущения повторения подобных случаев в будущем. Когда новый президент, генерал Бозизе, в марте 2003 года вступил в столицу, там возникли некоторые проблемы, связанные с гражданскими беспорядками, потому что бывший режим бесконтрольно вооружал особые отряды бывшего главы государства, в состав которых входили несовершеннолетние. Однако впоследствии были восстановлены законность и порядок. Минимальный возраст для призыва в армию составляет 18 лет.
9. Оратору неизвестно о каких-либо заявлениях, что граждане Чада совершают акты пыток в Центральноафриканской Республике. Предположительно, некие боевики, приехавшие в страну для оказания помощи в борьбе с бывшим режимом, проявляли чрезмерное усердие, но одетые в форму граждане Чада, работающие на организацию Центральноафриканское экономическое и валютное сообщество (ЦАЭВС), находились там для поддержания общественного порядка, в частности на границах страны.
10. Некоторые сотрудники правоохранительных органов, совершившие убийства и изнасилования, были наказаны, дела других правонарушителей по-прежнему рассматриваются в судах. Когда подобные сообщения поступают в Управление Верховного комиссара, он лично посещает место преступления в целях установления фактов. Сегодня граждане рассматривают Управление в качестве суда, действующего по нормам статутного и общего права. При поступлении жалобы истца направляют в соответствующий судебный орган.
11. Г-н ФЕИНДИРО (Центральноафриканская Республика) говорит, что было начато судебное разбирательство по делу армейского лейтенанта, совершившего, как утверждается, убийство во время выпускных экзаменов на степень бакалавра в средней

школе. Это дело, вероятно, будет слушаться на предстоящем заседании военного трибунала. Офицер, о котором идет речь, был понижен в звании.

12. Военный трибунал признал пять членов Республиканской гвардии виновными в изнасиловании и приговорил каждого из них к 12 месяцев тюремного заключения. Поступило много заявлений о случаях изнасилования женщин повстанцами под командованием Жан-Пьера Бембы, нынешнего вице-президента Демократической Республики Конго. При рассмотрении одного дела судьей, ведущему судебное следствие, были предоставлены доказательства более тысячи случаев изнасилования, убийств и грабежей. Ожидается, что предполагаемые виновники предстанут перед уголовным судом Бангуи в течение двух–трех недель.

13. Что касается убийства безоружных гражданских лиц в районе ПК 12 Бангуи, то эти правонарушения были расценены как военные преступления. Международная федерация по правам человека подала жалобу, и правительство готовится принять необходимые меры. Однако судебное разбирательство придется отложить до тех пор, пока Национальный переходный совет не примет новый Уголовно-процессуальный кодекс, в который были внесены поправки в соответствии с рекомендациями Организации Объединенных Наций. Тем временем это дело было передано в Международный уголовный суд.

14. Признаки правонарушения, заключающегося в шарлатанстве и черной магии, оговоренного в первом Уголовном кодексе, принятом сразу после обретения страной независимости, не были конкретно сформулированы. Хотя за подобные правонарушения была предусмотрена смертная казнь, эта мера ни разу не применялась. Департамент по уголовным делам и помилованиям изменил статус этого деяния, которое больше не рассматривается как обычное преступление, а считается мелким правонарушением. Лица, неоправданно обвиненные в совершении таких правонарушений, могут возбуждать иски за диффамацию в отношении тех, кто выдвигает против них подобные обвинения. В разрабатываемом в настоящее время Уголовном кодексе будет содержаться обновленное определение этого правонарушения.

15. Статья 13 проекта Конституции предусматривает, что чрезвычайное положение может вводиться при возникновении серьезной и непосредственной угрозы для государственных институтов Республики, национальной территории, выполнения страной ее международных обязательств или нормального функционирования государственных органов власти.

16. Г-н МАЛЕЙОМБО (Центральноафриканская Республика) говорит, что его удивило заявление Комитета о том, что президенту Национальной комиссии по правам человека не дают возможности посещать места лишения свободы для проведения проверок. Работа этой Комиссии была остановлена в 1996 году и в настоящее время ее функции выполняет Управление Верховного комиссара по правам человека, включая посещение тюрем по всей стране вместе с представителями неправительственных организаций.

17. Г-н ДИБА (Центральноафриканская Республика) говорит, что у 36% женщин из 5 000 центральноафриканских женщин, отобранных для целей исследования, были обнаружены увечья женских половых органов, - явление, характерное для не для всей страны, а распространенное в определенных этнических группах. Это исследование финансировалось ЮНИСЕФ. Причинение увечий женским половым органам является сложной и глубоко укоренившейся традиционной практикой, с которой надо бороться в первую очередь путем проведения разъяснительных кампаний. В новом Уголовном кодексе оно будет квалифицироваться как правонарушение.

18. Единственный случай контрабанды ребенка в Того был зарегистрирован в 2000 году. С помощью ЮНИСЕФ министр по социальным делам договорился о возвращении ребенка его родителям.

19. Г-н ФЕИНДИРО (Центральноафриканская Республика) говорит, что такое правонарушение, как каннибализм, было включено в Уголовный кодекс сразу после обретения страной независимости, но на практике не было зарегистрировано ни одного подобного случая; это правонарушение исключено из нового Уголовного кодекса.

20. В новом Уголовно-процессуальном кодексе будут указаны максимально допустимые сроки содержания под стражей в полиции и до суда.

21. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ просит делегацию представить ответы на 18-30 вопросы перечня вопросов (CCPR/C/79/L/CAF).

22. Г-н МАЛЕЙОМБО (Центральноафриканская Республика) говорит, что, учитывая лимит времени и письменные ответы на вопросы, представленные Комитету, он сосредоточит внимание на нескольких основных моментах.

23. Отвечая на вопрос 18, он говорит, что министерство юстиции совместно с Отделением Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Центральноафриканской Республике (ООНПМЦАР) с февраля 2002 года занимается реформированием Уголовного кодекса и Уголовно-процессуального кодекса.

24. Отвечая на вопрос 19, он говорит, что деятельность Постоянно действующего военного трибунала регулируется указом № 85.013 от 19 апреля 1985 года. В соответствии со статьей 4 Указа во время войны он обладает исключительными полномочиями рассматривать дела, связанные с серьезными преступлениями против государственной безопасности, военных объектов и ведомств, оскорблением главы государства и символов родины, и всеми другими имеющими к этому отношение серьезными преступлениями. В настоящее время трибунал используется только для рассмотрения дел, касающихся нарушений прав человека сотрудниками сил безопасности.

25. Отвечая на вопрос 20, он говорит, что трудно подтвердить существование под контролем повстанцев до марта 2003 года военного суда, выносившего решения в рамках упрощенного судопроизводства. До настоящего времени, ввиду отсутствия надежной информации, никакого независимого или официального расследования не проводилось. Однако он подчеркивает, что в настоящее время страна находится под определенной формой международного протектората, поскольку множество международных учреждений осуществляют контроль за тем, как продвигается работа в области обеспечения верховенства права.

26. Отвечая на вопрос 21, он говорит, что статьи 8 и 12 Конституционного закона № 2 предусматривают независимость судей.

27. Переходя к вопросу 22 о положении в тюрьмах, он говорит, что его страна только начинает выходить из шестилетнего кризиса. Власти сталкиваются с трудностями в отношении выплаты заработной платы, и экономика страны была разрушена предыдущим режимом. По этой причине тюрьмы страны находятся в плохом состоянии. Тем не менее прилагаются усилия для улучшения условий, особенно в центральной тюрьме, где содержатся правонарушители с длительными сроками заключения. Хотя обеспечить надлежащее снабжение мест лишения свободы медикаментами пока не удалось, заключенные по крайней мере обеспечены соответствующим питанием и имеют возможность регулярно встречаться с членами семьи.

28. Отвечая на вопрос 23, он говорит, что малое количество женщин в Национальном переходном совете обусловлено тем фактом, что политическим партиям, неправительственным организациям, профсоюзам и другим органам было предоставлено право назначать кандидатов по своему выбору. Поэтому вины правительства в том, что они в большинстве случаев выбрали кандидатов-мужчин, нет. То же самое, к сожалению, касается и исполнительных органов власти.

29. Отвечая на вопрос 25, он говорит, что права и обязанности супругов, состоящих в браке, и родительские права изложены в Законе № 97.013 от 11 ноября 1997 года, в котором содержится Семейный кодекс.
30. Отвечая на вопрос 26 в отношении перемещенных лиц, он говорит, что во время военного и политического кризисов 2001-2003 годов тысячи людей искали убежище либо внутри страны, либо за рубежом. Однако был принят закон об амнистии, чтобы дать им возможность вернуться в свои дома и к своей работе и чтобы призвать всех граждан Центральноафриканской Республики к объединению во имя восстановления мира и поощрения экономического и социального развития.
31. Вопрос 27, касающийся политических лидеров, попросивших убежище в посольствах, уже не уместен. Новые власти предпочли консенсусный подход, а не "охоту на ведьм". Члены бывшего режима по-прежнему возглавляют ряд учреждений и государственных компаний, а партия бывшего президента г-на Патассе недавно провела национальный съезд.
32. Отвечая на вопрос 28, он говорит, что Национальный переходный совет намеревается восстановить Верховный совет по связи и готовит соответствующий законопроект.
33. Отвечая на вопрос 29, он говорит, что ни один человек не был осужден новым режимом за выражение своих взглядов. Хотя и был арестован редактор одной газеты, это было частное гражданское дело, не касающееся правительства или государственного учреждения. Бывший генеральный директор компании по электроснабжению возбудил против этого редактора уголовное дело.
34. Отвечая на вопрос 30, он говорит, что подстрекательство к национальной, расовой или религиозной ненависти запрещено статьей 77 и последующими статьями Закона № 61 239 от 18 июля 1961 года.
35. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам Комитета задавать дополнительные вопросы делегации.
36. Г-н ШИРЕР говорит, что в своих письменных ответах государство-участник указало, что Уголовный кодекс и Уголовно-процессуальный кодекс устарели с точки зрения обеспечения прав человека во время содержания под стражей в полиции задержанных лиц. В свете этого явного правового пробела он спрашивает, какие правила применяются на практике в этой связи в ожидании принятия нового законодательства.

37. Оратор с удовлетворением отмечает, что юрисдикция Постоянно действующего военного трибунала распространяется на гражданских лиц только в военное время и что в мирное время его полномочия ограничиваются рассмотрением дел сотрудников правоохранительных органов и военнослужащих. Тем не менее он хотел бы получить от представляющего доклад государства разъяснения в отношении правового или практического определения понятия "война". Он спрашивает, совпадает ли понимание государством положения в стране, граничащего с гражданской войной, с тем, как такое положение трактуется в Дополнительном протоколе к Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года, касающемся защиты жертв вооруженных конфликтов немеждународного характера.

38. Давая устный ответ на вопрос 20, делегация ссылается на то, что государство-участник находится в настоящее время "под международным протекторатом". Выступающему непонятно значение этой фразы, поэтому он хотел бы узнать, какое отношение она имеет к поставленному вопросу. Комитет хотел бы получить информацию о том, намеревается ли нынешнее правительство провести расследование заявлений о чрезмерном применении силы членами повстанческих сил до переворота, состоявшегося в марте 2003 года. Согласно письменным ответам "никакой достоверной информации" в отношении таких заявлений не имеется. Однако Комитет получил из заслуживающих доверия источников подробную информацию о характере сообщенных случаев чрезмерного применения силы, и он призывает государство-участник провести серьезное расследование этих заявлений.

39. Выступающий хотел бы получить дополнительную подробную информацию об условиях содержания в тюрьмах, в частности в отношении их переполненности.

40. Г-жа УЭДЖВУД отмечает, что отсутствие информации у государства-участника по данному вопросу не освобождает его от обязанности провести упреждающее расследование.

41. Если в результате применяемых в настоящее время методов назначения женщин в государственные органы возник гендерный дисбаланс, представляется целесообразным, чтобы государство-участник изменило эти методы в целях предоставления женщинам возможности участвовать в ведении государственных дел.

42. Хотя статья 251 национальной Конституции предусматривает право каждой жены на равное обращение в полигамном браке, само существование полигамии, а также обширные права мужей в качестве "главы семьи", исключают равенство между мужем и женой. Непонятно, имеет ли одна жена право не разрешать входить в помещение другой

жены и имеют ли женщины право заключать контракты или владеть собственностью. Выступающая призывает государство-участник включить преступление в виде причинения увечий женским половым органам в пересмотренный Уголовный кодекс.

43. Согласованные на международном уровне принципы по перемещенным внутри страны лицам рекомендуют расширить определенные права беженцев в отношении таких лиц. Г-жа Уэджвуд просит государство-участник пересмотреть положение перемещенных в результате войны лиц с учетом этого соображения.

44. Что касается проблемы детей-солдат, то отсутствие информации необязательно говорит о том, что этого явления не существует. Даже если дети не могут использоваться в регулярных вооруженных подразделениях, для реалистической оценки этой ситуации необходимо осуществлять тщательный контроль за действиями неофициальных вооруженных группировок.

45. Г-н ЯЛДЕН выражает согласие с г-жой Уэджвуд в том, что, если недостаточное представительство женщин в государственных органах вызвано неудовлетворительными процедурами их назначения, представляется весьма целесообразным изменить такие процедуры. Обширные права, предоставленные мужу как "главе семьи", а также концепция полигамии несовместимы с принципом равенства мужчин и женщин, как он отражен в Пакте; назрела насущная необходимость в том, чтобы изменить нынешнее положение дел.

46. В отношении свободы выражения своего мнения оратор надеется, что правительство выполнит свое обязательство восстановить в прежнем положении Верховный совет по связи. Согласно информации, полученной Комитетом, ряд лиц были арестованы за высказывание своих взглядов, а журналисты не всегда имеют возможность свободно осуществлять свою профессию. Он с удовлетворением отмечает, что подстрекательство к национальной, расовой или религиозной ненависти запрещено законом.

47. Г-н СОЛАРИ ИРИГОЙЕН подчеркивает, что положения применяемого в настоящее время государством-участником Семейного кодекса несовместимы с Пактом.

48. Оратор выражает обеспокоенность по поводу того факта, что Постоянно действующий военный трибунал уполномочен рассматривать дела военнослужащих, связанные с обычными правонарушениями, и что этот трибунал, как представляется, не имеет возможности гарантировать право на справедливое судебное разбирательство.

49. Хотя, по утверждению делегации, практика причинения увечий женским половым органам не имеет широкого распространения в государстве, представляющем доклад, выступающий считает, что 36% - это очень высокая цифра. Необходимо срочно принимать меры для решения этой проблемы.

50. В своем ранее сделанном заявлении оратор не имел в виду, что члены Национальной комиссии по правам человека не имеют право беседовать с заключенными, он хотел сказать, что фактически им не давали разрешения делать это.

51. Выступающий отмечает, что определенные положения проекта Конституции после ее введения в действие, вероятно, будут противоречить положениям Пакта. Статья 3 этого проекта гласит, что право на жизнь и физическую неприкосновенность могут подлежать лишь таким ограничениям, которые предусмотрены законом. Он интересуется, какой закон может ограничивать физическую неприкосновенность личности и подразумевает ли это положение допустимость применения телесного наказания. Если да, то он напоминает делегации, что практика телесного наказания противоречит положениям Пакта.

52. Статья 6 проекта Конституции гласит, что только официально признанные внебрачные дети могут пользоваться такими же правами, которые предоставляются законнорожденным детям. В действительности же это положение равнозначно дискриминации против незаконнорожденных детей и таким образом является нарушением соответствующих положений Пакта.

53. Статья 13 предусматривает создание независимого органа, гарантирующего свободу прессы. Выступающий интересуется, каким образом существование регулирующего органа совместимо со свободой прессы, - концепцией, исключающей идею регулирования.

54. Выступающий также выражает обеспокоенность в отношении статьи 16 проекта Конституции об обязательной военной службе. Он призывает государство-участник создать альтернативную службу чисто гражданского характера, которая по своей природе не должна быть средством запугивания или наказания по отношению к праву на отказ от военной службы по соображениям совести.

55. Г-жа ШАНЕ просит делегацию рассказать об организации работы судебных органов. Принцип независимости судов закреплен в Конституции, и было бы интересно узнать, каким образом это положение осуществляется на практике. Она просит представить подробную информацию о процедурах назначения судей, сроках их пребывания в должности и о процедурах принятия дисциплинарных мер в отношении судей.

56. Г-н ЛАЛЛАХ спрашивает, сколько членов судебных органов занимали должность судьи в период различных политических изменений в государстве-участнике и применялись ли к кому-либо из них дисциплинарные меры наказания.
57. Г-н Найджел РОДЛИ просит представить разъяснения в отношении личности журналиста, упомянутого делегацией в ее устном ответе на вопрос 29 перечня вопросов. Согласно делегации, этого журналиста судили по частному делу. В представленной Комитету информации утверждается, что редактор газеты "Ле ситуан" предстал перед судом за злоумышленную диффамацию и был арестован за месяц до суда. Если заявление делегации касается этого же лица, он хотел бы получить разъяснение в отношении того, каким образом в частном деле какое-либо лицо может быть задержано на основании жалобы на его поведение, поданной другим лицом. Он также просит представить информацию о нынешнем статусе этого дела.
58. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ просит делегацию ответить на вопросы, заданные членами Комитета.
59. Г-н ФЕИНДИРО (Центральноафриканская Республика) объясняет, что Уголовный кодекс и Уголовно-процессуальный кодекс считаются устаревшими, потому что они не включают положения международных документов по правам человека, участником которых является его страна. Уголовное законодательство в том виде, в котором оно существует, не ограничивает период содержания под стражей до суда и не требует присутствия адвоката во время предварительных допросов. Признавая эти недостатки, правительство взяло на себя обязательство провести реформу уголовного законодательства страны в соответствии с международными нормами в области прав человека.
60. Законодательство, регулирующее деятельность Постоянно действующего военного трибунала также пересматривается с учетом международных норм. В настоящее время разрабатываются новые положения в сотрудничестве с ООНПМЦАР.
61. Условия содержания в большинстве тюрем действительно не отвечают международным стандартам. Улучшить эти условия не позволяют бюджетные ограничения. Предметом озабоченности также являются санитарно-гигиенические условия и питание заключенных.
62. Для решения проблемы отсутствия надлежащей медицинской помощи было введено в действие положение, разрешающее лечение заключенных за пределами тюрем. В случае серьезного заболевания заключенным предоставляется продолжительное увольнение для

прохождения надлежащего курса лечения. Строительство отдельной тюрьмы для женщин, осужденных за обычные правонарушения, близится к завершению.

63. Г-н МАЛЕЙОМБО (Центральноафриканская Республика), ссылаясь на вопрос 20, говорит, что он использовал выражение "международный протекторат" для описания значительной помощи и консультаций, предоставляемых его стране различными международными органами. Он выразил согласие с членами Комитета в отношении представительства женщин в правительстве, но отметил, что женщины, входящие в состав Национального переходного совета, несмотря на их малочисленность, занимают достаточно высокие посты. Он также согласен с тем, что полигамия и правовой статус мужчины как главы семьи носят дискриминационный характер в отношении женщин, и выражает надежду, что правительству удастся направить свои усилия на реформирование Семейного кодекса. В результате предпринятых правительством согласованных действий все перемещенные лица в Центральноафриканской Республике смогли вернуться домой.

64. Выступающий допускает, что во время похода генерала Бозизе на столицу в нем могли принимать участие дети-солдаты, но поскольку он регулярно посещает военные ведомства, то можно с полной уверенностью заявить, что никаких детей-солдат в частях регулярной армии его страны больше нет. Кроме того, демобилизация и реинтеграция в общество членов военных группировок исключает какую-либо возможность присутствия в них детей-солдат. Он объясняет, что термин "патриоты" относится к ветеранам, воевавшим вместе с генералом Бозизе, часть из которых решила стать гражданскими лицами, в то время как другие были включены в состав регулярных вооруженных сил.

65. Выступающий хотел бы пояснить, что 36% женщин, имеющих увечья половых органов, - это не процентная доля от общего количества женщин страны, а от исследуемой группы женщин. Он напоминает, что в проект Конституции, представленный Комитету, были внесены значительные поправки до его принятия Национальным переходным советом; он постарается как можно скорее представить копию проекта с внесенными в него поправками.

66. Г-н ФЕИНДИРО (Центральноафриканская Республика) объясняет, что судебная система включает в себя обычные суды и административные суды. Обычными судами являются региональные суды в Бангуи, в каждой префектуре, а также в определенных супрефектурах, где наблюдается быстрый рост населения. Надзор за их деятельностью осуществляет кассационный суд и три апелляционных суда, два из которых еще не начали работать в полную силу. Административные суды возглавляет Государственный совет, который выносит решения по спорам, возникающим в связи с изданными президентом Республики законоположениями, а также рассматривает апелляционные жалобы на

решения, вынесенные административными судами. В настоящее время существует только один административный суд в Бангуи, но планируется создание региональных административных судов. Управление Генерального ревизора также обладает административной юрисдикцией и выносит решения о подотчетности обществу министерств или парламента.

67. Судьи обычных и административных судов назначаются на заседании компетентного органа: в отношении судей обычных судов решение принимает Высший судебный совет, судьей административных судов - Консультационная комиссия Государственного совета; членов Управления Генерального ревизора - Конференция председателей. Эти три органа возглавляет президент Республики, представленный министром юстиции, и в их состав входит несколько членов, избранных судьями, другие лица, являющиеся их членами в силу занимаемой ими должности, а также два непрофессионала. Дисциплинарный совет, возглавляемый председателем Кассационного суда, обеспечивает соблюдение установленных процедур. Действия допустивших ошибку и вызванных за это в Дисциплинарный совет судей оценивают только профессиональные судьи. Дисциплинарный совет по рассмотрению действия судей в системе административных судов возглавляет Председатель Государственного совета. После получения судьей назначения переводить его в другой суд можно только с его согласия, в то время как прокуроры и сотрудники правоохранительных органов могут переводиться из одного места в другое в соответствии с потребностями государства. В кризисные периоды в стране трое судей были застрелены, несколько судей и прокуроров, включая выступающего, стали жертвами грабежей.

68. Г-н МАЛЕЙОМБО (Центральноафриканская Республика) подтверждает, что он и сэр Найджел Родли говорили об одно и том же деле, а именно об аресте г-на Мака Гбоссокотто, главного редактора ежедневной газеты "Ле Ситуаен". Вместе с тем сообщение о том, что г-н Гбоссокотто был арестован за месяц до суда, является неверным. Представители общественности информировали его как Верховного комиссара по правам человека о том, когда был произведен арест г-на Гбоссокотто, и он сразу же посетил место его содержания под стражей, чтобы выяснить, в каких условиях он содержится. Он также организовал посещение этой тюрьмы представителями неправительственных организаций, занимающихся вопросами прав человека, и журналистами, чтобы они сами могли ознакомиться с условиями его содержания. Указывая, что это дело является гражданским, он имел в виду, что не государство подало жалобу о диффамации против г-на Гбоссокотто, а частная пострадавшая сторона.

69. Г-н ФЕИНДИРО (Центральноафриканская Республика) объясняет, что, хотя обвинения были выдвинуты в связи с жалобой, поданной частным гражданином, а не

государством, в этих обвинениях идет речь об оскорблении и диффамации.

Г-н Гбоссокотто несет ответственность за публикацию в течение нескольких месяцев серии статей, в которых неоднократно выдвигались обвинения в незаконном присвоении денежных средств главой энергоснабжающей компании, до тех пор пока в конечном счете не была подана жалоба. Г-н Гбоссокотто дважды игнорировал повестки о вызове в суд, а когда его вызвали в суд в третий раз, он явился с пятичасовым опозданием. Он отказался сделать какое-либо заявление в поддержку выдвинутых им обвинений, и государственный прокурор впоследствии издал распоряжение о его задержании. Хотя журналисты имеют право публиковать информацию, они также несут ответственность за информацию, которую они обнародуют. Г-н Гбоссокотто был представлен на открытом судебном заседании, состоявшемся через три дня, девятью адвокатами. Поскольку это дело находится на стадии рассмотрения, решение по нему выносит судья, разбирающий данное дело. Предпринимались попытки придать этому делу политическую окраску путем выдвижения обвинений в том, что оно представляет собой нападение на прессу, но фактически это дело касается гражданина, отказавшегося уважать закон и установленные в соответствии с ним институты.

70. Г-н МАЛЕЙОМБО (Центральноафриканская Республика) говорит, что чем больше делало правительство для того, чтобы исключить из числа уголовно наказуемых правонарушения, касающиеся свободы прессы, тем в большей мере оно убеждалось в том, что пресса не соблюдает свой собственный этический кодекс. По этой причине министр связи договорился о встрече с представителями прессы в надежде совместными усилиями разработать стратегию, которая обеспечивала бы более широкие возможности и ответственность прессы за предоставляемую населению информацию.

71. Г-н ДИБА (Центральноафриканская Республика) говорит, что его правительство признает, что условия содержания под стражей, как правило, являются неадекватными по причине соответствующих в стране экономических трудностей; однако правительство работает с рядом экспертов по всей стране над их улучшением. Переполненность мест заключения представляет собой серьезную проблему, и заключенных приходится содержать под стражей в непригодных помещениях, таких, как полицейские участки. Ведется поиск средств для осуществления проекта по реконструкции тюрем для приведения их в соответствие со Стандартными минимальными правилами. Парламент также ввел в действие законоположение, предусматривающее возможность выполнения общественных работ в качестве альтернативы тюремному заключению. Информация об этом положении была доведена до сведения судей, которые выносят приговоры на судебных заседаниях, посредством проведения семинаров.

72. Сэр Найджел РОДЛИ выражает благодарность за представленную делегацией информацию в отношении дела г-на Гбоссокотто. Он понимает, каким образом в связи с диффамацией жертва может предъявить иск, с тем чтобы этот вопрос рассматривался судами без издания распоряжения об аресте того или иного лица. Однако его удивляет, почему при рассмотрении дела, в котором журналист обвиняет какое-либо лицо в совершении преступления, а именно в незаконном присвоении денежных средств, и затем это лицо жалуется на то, что эти обвинения были фальшивыми, органы прокуратуры сочли необходимым возбудить дело против выдвинувшего обвинения журналиста, не принимая во внимание тот факт, что эти обвинения могут указывать на преступные деяния, требующие проведения расследования. Кроме того, он не понимает, почему возникла необходимость лишения журналиста свободы. Если, насколько это можно судить со слов делегации, частью ответа является отказ г-на Гбоссокотто сделать заявление, это является нарушением статьи 14 Пакта.

73. Г-жа ШАНЕ также выражает свою обеспокоенность по поводу возможной связи между отказом г-на Гбоссокотто сделать заявление и его задержанием и добавляет, что лишение какого-либо лица свободы по обвинениям в диффамации несовместимо со статьей 19 Пакта. Она отмечает, что "Ле Ситуаен" воспользовалась замечательным правом на свободу выражения своего мнения для резкой критики целого ряда политиков. Она интересуется, не может ли факт предъявления обвинений г-ну Гбоссокотто быть вызванным критикой газеты в адрес правительства, и спрашивает, продолжает ли газета публиковаться.

74. Г-н ШИРЕР отмечает, что в проекте Конституции дается ссылка на Устав Организации Объединенных Наций, Всеобщую декларацию прав человека, Пакты 1966 года, а также Африканскую хартию прав человека и народов только в преамбуле. Статья 72 проекта Конституции, предусматривающая их верховенство над внутренним правом, касается лишь договоров и соглашений, а не конвенций. Кроме того, предоставление преимущественной силы договорам или соглашениям обусловлено соблюдением принципа взаимности - положение, которое имеет смысл в двусторонних договорах, но не в многосторонних соглашениях, таких, как Пакт. Он указывает, что разработчики, вероятно, имели в виду, что статья 72 предусматривает верховенство "конвенций, договоров и соглашений", при этом условие о соблюдении принципа взаимности действует только в отношении договоров и соглашений.

75. Г-н ФЕИНДИРО (Центральноафриканская Республика) говорит, что г-н Гбоссокотто был лишен свободы только в связи с выдвинутыми против него обвинениями в диффамации, а не из-за своего отказа сделать заявление. Тюремное заключение за диффамацию предусмотрено в Уголовном кодексе. Кроме того, г-н Гбоссокотто является

рецидивистом. Публикация в его газете критики в адрес политиков не оказала никакого влияния на предъявление ему обвинений. Однако государственный обвинитель хотел дать четко понять, что журналисты имеют не только права, но и обязанности, и должны соблюдать свой этический кодекс. Было опубликовано несколько статей, ущемляющих частные интересы отдельного лица; государственный обвинитель принял решение выдвинуть обвинения потому, что от этого лица поступила жалоба, потому, что в этой жалобе содержался целый ряд обвинений, и потому, что были совершены многократные правонарушения.

76. Г-н МАЛЕЙОМБО (Центральноафриканская Республика) говорит, что жертву предполагаемой диффамации сняли с работы после публикации этих статей. Он подчеркивает, что судебный орган является независимым; решение об аресте г-на Гбосокоотто было принято государственным обвинителем, а не правительством. Он обеспечит, чтобы поправки, предложенные г-ном Ширером, были включены в измененный проект Конституции.

77. Г-н АНДО говорит, что ему известно о том, что ООНПМЦАР работает над программой, направленной на введение определенных аспектов международного уголовного правосудия в правовую систему Центральноафриканской Республики. Он хотел бы знать, планирует ли правительство чаще пользоваться услугами Международного уголовного суда.

78. Г-н МАЛЕЙОМБО (Центральноафриканская Республика) говорит, что переходное правительство тесно сотрудничает с ООНПМЦАР в реформировании Уголовного кодекса и Уголовно-процессуального кодекса. Такое сотрудничество имеет важное значение для совершенствования системы правосудия страны.

79. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ выражает благодарность делегации за предпринятые усилия, с тем чтобы предстать перед Комитетом. Очевидно, что в Центральноафриканской Республике предпринимаются усилия для установления верховенства права в целях обеспечения пользования гражданами законами и эффективной работы государственных институтов. Разработка проекта новой Конституции является позитивным шагом, и он выражает надежду, что предложенные членами Комитета исправления будут осуществлены в максимально возможные короткие сроки. Комитет приветствует намерение властей обеспечить возвращение к институциональной и мирной политической деятельности. Намечено провести выборы, и создан избирательный комитет. Необходимо приложить усилия для составления реестра избирателей, с тем чтобы обеспечить всем гражданам возможность принимать участие в общественной жизни, потому что это является основным правом человека.

80. Несмотря на эти позитивные аспекты, Комитет ознакомился с письменными ответами, представленными делегаций, и получил информацию из различных других источников, которая свидетельствует о том, что предстоит еще многое сделать. Значительная часть полученной от делегации информации противоречит сведениям, полученным из других источников. В отношении исчезновения людей Комитет был проинформирован о том, что несколько исчезнувших лиц не были найдены и фактически никаких усилий по их розыску не предпринималось. По мнению многих наблюдателей, применение сотрудниками полиции насилия, как представляется, в Центральноафриканской Республике весьма распространено. Делегация признала, что условия содержания в тюрьмах являются абсолютно неприемлемыми, и, хотя Комитет понимает, что страна сталкивается с серьезной нехваткой финансовых ресурсов, очень важно гарантировать заключенным минимальные стандартные правила обращения с ними. Необходимо урегулировать существующие в тюрьмах конфликты и трения. Права заключенных не гарантируются, поэтому необходимо принять срочные меры для обеспечения того, чтобы все задержанные, даже те, кто содержится под стражей в ожидании суда, имели доступ к адвокату. Требуется принять меры для решения проблемы перемещенных лиц.

81. Серьезной проблемой является торговля детьми, поэтому должны быть приняты срочные меры для урегулирования случаев, по которым проводится разбирательство, и недопущения повторения такой практики в будущем. Информация, полученная в этой связи Комитетом, носит противоречивый характер. Из многих источников Комитету поступили также сведения о привлечении большого числа детей к военной службе в вооруженных силах. Прогресс в отношении участия женщин в политической жизни Центральноафриканской Республики является чрезвычайно медленным и вызывает у Комитета серьезную обеспокоенность. Практика причинения увечий женским половым органам представляет собой серьезное нарушение прав женщин, и необходимо принять безотлагательные меры для привлечения внимания общественности к этой проблеме и формирования мнения о том, что с такой практикой нельзя мириться. Повсеместно распространена практика полигамии, унижающая достоинство женщин и представляющая собой нарушение Пакта.

82. Хотя Центральноафриканская Республика обрела независимость почти 50 лет тому назад, несколько президентов страны были свергнуты в результате государственных переворотов, в результате чего создается общее впечатление о стране, что ее институты никогда не функционировали и что вообще не предпринимались усилия для обеспечения политического мира. Оратор интересуется тем, как долго будет длиться такое положение

и как долго лица, совершающие акты насилия в политических целях, будут оставаться безнаказанными.

83. Выступающий с интересом отмечает предпринятые усилия и желает правительству успехов в его будущей деятельности. Он выражает надежду, что в будущем государство-участник будет на регулярной основе и своевременно представлять свои периодические доклады.

84. Г-н МАЛЕЙОМБО (Центральноафриканская Республика) говорит, что его делегация приняла к сведению замечания Комитета. Народ его страны перенес значительные страдания вследствие различных военных и политических кризисов. Совершались ужасные преступления и серьезные нарушения прав человека. Он хотел бы заверить Комитет в том, что ни переходное правительство, ни народ более не желают конфликтов или насилия. Международная помощь и собственные ограниченные финансовые ресурсы страны будут использованы для установления мира и безопасности. Переходное правительство сделает все возможное для ликвидации насилия и устранения всех рисков для населения. Страна потеряла свое достоинство в глазах международного сообщества, несмотря на тот факт, что его сограждане являются мирными людьми, неоднократно призывавшими к диалогу. Начинают происходить изменения, и создание мирного общества будет победой для всего населения.

85. Его делегации было нелегко предстать перед Комитетом, учитывая финансовые ограничения, но его правительство желает установить мир и согласие и может добиться этого только с помощью диалога с международными организациями. Его делегация стремилась показать решимость правительства восстановить репутацию Центральноафриканской Республики как уважаемой и достойной страны.

Заседание закрывается в 17 час. 45 мин.